



**Sterzing
Vipiteno**

**EINKAUF- &
GENUSSGUTSCHEIN
BUONO D'ACQUISTO**

Schenken Sie EinkaufsFREUDE

Regala momenti

di SHOPPING



Foto: Patrick Schwiembacher

... immer das passende Geschenk mit dem Einkaufsgutschein der Stadt Sterzing.

... sempre il regalo giusto con il buono d'acquisto della città di Vipiteno.

ZU ERWERBEN im Tourismusbüro Sterzing und bei der Raiffeisenkasse Wipptal und Freienfeld (nur Mitglieder und Kontoinhaber).

IN VENDITA presso l'ufficio turistico di Vipiteno e presso la Banca Raiffeisen di Vipiteno e Campo di Trens (solo per soci e possessori del conto).



Der Gutschein ist ausschließlich einlösbar bei allen hier angeführten Geschäften, Bars und Restaurants sowie bei allen Beherbergungsbetrieben, die Mitglied der Tourismusgenossenschaft Sterzing sind.

www.sterzing.com

Il buono è utilizzabile esclusivamente presso tutti i negozi, bar e ristoranti qui elencati e presso gli alberghi ed hotel associati alla società cooperativa turistica di Vipiteno.

www.vipiteno.com

Einlösbar bei... Riscuotibile presso...

Apotheken / Farmacie

> Stadtapotheke / Farmacia Città, Stadtplatz 10 Piazza Città

Bäckereien & Konditoreien / Panifici & Pasticceria

- > Bäckerei Konditorei / Panificio Pasticceria Häusler, Neustadt 11 Città Nuova
- > Bäckerei / Panificio Pardeller, Neustadt 26/B Città Nuova, Brennerstr. 35/A Via Brennero, Brennerstr. 8 Via Brennero
- > Bäckerei / Panificio Walcher, Untertorplatz 5/D P. Fuori Porta
- > Konditorei / Pasticceria / Café Prens, Altstadt 17 Città Vecchia

Bekleidung / Abbigliamento

- > Blue Flame, Bahnhofstr. 1 Via Stazione
- > Boutique Cristin, Neustadt 26 Città Nuova
- > Boutique Enjoy Collection, Neustadt 8 Città Nuova
- > Boutique Erika Freund, Altstadt 23/A Città Vecchia
- > Charlie Group, Neustadt 41 Città Nuova
- > comma, Neustadt 8 Città Nuova
- > Edy Markt, City Center 19
- > Esprit, Neustadt 20 Città Nuova
- > Exon, Neustadt 47 Città Nuova
- > La Bamba, Neustadt 7 Città Nuova
- > La Boutique, Neustadt 55 Città Nuova
- > Margareth Rainer - Bags & Accessories, Altstadt 20 Città Vecchia
- > Maximilian, Stadtplatz 2 Piazza Città
- > uptown, Altstadt 19 Città Vecchia

Schuhe / Scarpe

- > Sandalis, Neustadt 34 Città Nuova
- > Schuhhaus Trenner, Neustadt 39 Città Nuova
- > Schuhwaren / Calzature Walter Brunner, Hochstr. 7 Via Alta

Blumen / Fiori

- > Leo's Garden Center, Jaufenstr. 15 Via Giovo
- > Werners Gartencenter, Brennerstr. 5 Via Brennero
- > Wipptaler Gärtnerei, Brennerstr. 87/A Via Brennero

Buch & Papier / Libri & Carta

- > Athesia Buch, Altstadt 9 Città Vecchia

Café - Imbiss

- > 1280 Lamm's Restaurant.Bar.Café, Neustadt 16 Città Nuova
- > Bar Bistro Sterzl, Bahnhofstraße 1 Via Stazione
- > Bar Flammenschenke, Neustadt 31 Città Nuova
- > Bar Stöckl, Neustadt 46 Città Nuova
- > Café Frick, Untertorplatz 3 Piazza Fuori Porta
- > Café Rose by Frick, Bahnhofstr. 1 Via Stazione
- > Café Turm, Neustadt 6 Città Nuova
- > Laube35, Neustadt 35 Città Nuova
- > Schwarzer Adler Tagesbar, Stadtplatz 2 Piazza Città
- > s'Stodtplatzl, Stadtplatz 7 Piazza Città

Drogerie / Drogheria

- > Gopa Beauty, Untertorplatz 5/A P. Fuori Porta
- > Marka, Neustadt 23 Città Nuova

Elektro / Elettrodomestici

- > Elektro Haller, Bahnhofstr. 8/B Via Stazione
- > OET, Jaufenstr. 129 Via Giovo

Feinkost / Specialità gastronomiche

- > Focacceria Angolo, Stadtplatz 11 Piazza Città
- > Typisch Johann, Neustadt 22 Città Nuova

Foto & Optik / Foto & Ottica

- > Optic Rapid, Neustadt 3 Città Nuova

Freizeitaktivitäten / Attività nel tempo libero

- > Skischule Sterzing - Scuola di sci Vipiteno, Brennerstraße 41 Via Brennero

Hochseilgarten / Parco avventura

- > Skytrek – Sterzing / Vipiteno, Nordpark / Parco Nord

Rafting

- > Tiger – White Water Sports, Sportzone Freienfeld / Zona sportiva di Campo di Trens

Schwimmbad / Piscina comunale

- > Hallen-Freibad / Piscina coperta Lido Balneum, Karl-Riedmann-Platz 5 Piazza Karl-Riedmann

Ski- und Wandergebiete / Zone sciistiche ed escursionistiche

- > Ski- und Freizeitberg Rosskopf / Montagna del tempo libero Monte Cavallo, Brennerstr. 41 Via Brennero

Getränke / Bevande

- > Martin's Getränkemarkt, Brennerstr. 21 Via Brennero, Bischof-Wilhelm-Egger-Str. 30 Via Wilhelm Egger

Haushalts- & Geschenkartikel / Articoli per la casa & da regalo

- > Alpidée, Neustadt 27 Città Nuova
- > Domanig, Neustadt 44 Città Nuova
- > Gopa Center, Lentweg 11 Via Lent
- > Storey, Altstadt 31 Città Vecchia

Heimtextilien / Tessuti d'arredamento

- > Kahn – Raumausstattung, Jaufengasse 4 Vicolo del Giovo
- > Raumausstatter Siller Markus, Geizkoflerstr. 10 Via Geizkofler
- > Siller Betten, Frundsbergstr. 11 Via Frundsberg

Heimwerkerbedarf - Eisenwaren / Bricolage - Negozi di ferramenta

- > Eisenwaren Rainer, Brennerstraße 11 Via Brennero
- > Schlosserei Pupp, Pfitscherstr. 135/A Via Val di Vize, Pfitsch / Val di Vize

Holzschnitzerei / Sculture in legno

- > Mahlknecht, City Center

Juwelier / Gioielleria

- > Aster Jewelry, Neustadt 34 Città Nuova

Lebensmittel / Alimentari

- > Despar Knollenberger, Gänsbacherstr. 10 Via Gänsbacher
- > Gschwenter Fritz, Altstadt 22/A Città Alta
- > Milchhof Sterzing / Latteria di Vipiteno, Neustadt 18 Città Nuova, Jaufenstr. 108 Via Giovo
- > s'Gartl Obst und Gemüse / Frutta e verdura, Untertorplatz 5/E P. Fuori Porta

Metzgereien / Macellerie

- > Metzgerei / Macelleria Frick, Untertorplatz 5/F P. Fuori Porta
- > Metzgerei / Macelleria Fuchs, Neustadt 3 Città Nuova



Parfümerie & Coltellerie / Profumeria & Coltelleria

- > Thaler, Neustadt 28 Città Nuova
- > Valerie, Neustadt 32 Città Nuova

Regionale Kräuterprodukte / Prodotti regionali di erbe aromatiche

- > Kräutergärten Wipptal / Giardini aromatici – Wiesen-Pfitsch / Prati-Val di Vize, Neustadt 1 Città Nuova

Schmuck & Mineralien / Gioielli & Minerali

- > Krystallos, Neustadt 37 Città Nuova

Souvenirs

- > Galerie am Turm, Neustadt 2 Città Nuova

Spielwaren / Giocattoli

- > Pfiff Toys, Altstadt 8 Città Vecchia

Sport & Sportmode / Sport & moda sportiva

- > Herbert Plank Sport, Altstadt 10 Città Vecchia
- > Jack Wolfskin, Gänsbacherstr. 1 Via Gänsbacher
- > Kiwi Sports, Neustadt 26 Città Nuova
- > MarAlps, Neustadt 45/A Città Nuova
- > Outdoor Center, Brennerstraße 41 Via Brennero
- > Peak Performance, Neustadt 29 Città Nuova
- > Rent & Go Schölzhorn, Brennerstr. 36 Via Brennero
- > Sport Center, City Center 19

Wein, Südtiroler Spezialitäten & Lederwaren / Vino, specialità altoatesine & pelletteria

- > Mair Mair, Altstadt 1 Città Vecchia

Wein & Südtiroler Spezialitäten / Vino & specialità altoatesine

- > Hofer Market, Brennerstr. 21 Via Brennero



Weitere Partner / Ulteriori partner

Bäckereien / Panifici

- > Bäckerei **Brunner**, Brunner Egon – Ratschings / Racines, Ridnaun Maiern 3/C Ridanna Masseria
- > Bäckerei **Volgger** – Pfitsch / Val di Vizze, St. Jakob 49 S. Giacomo

Metzgereien / Macellerie

- > Metzgerei **Loasner** – Freienfeld / Campo di Trens, Innozenz-Barat-Straße 4 Via Innozenz Barat

Taxi

- > **Auto Bussola** – Wiesen-Pfitsch / Prati-Val di Vizze, Pfitscherstr. 122 Via Val di Vizze, Tel. +39 329 1574747
- > **Auto Kofler** – Freienfeld / Campo di Trens, Reifenstein 15B Castel Tasso, Tel. +39 0472 632 476
- > **Auto Rainer** – Ratschings / Racines, Telfes 6 Telves, Tel. +39 0472 756 729

Restaurants & Bars / Ristoranti & bar

- > Pizzeria Restaurant / Ristorante **Biwak** – Sterzing / Vipiteno, Brennestr. 12 Via Brennero
- > **Derby Club** & Restaurant / Ristorante Pizzeria – Sterzing / Vipiteno, Penserjochstr. 1 Via Passo Pennes
- > Gasthof / Albergo **Egg** – Freienfeld / Campo di Trens, Egg 8 Dosso
- > Restaurant / Ristorante **Kleine Flamme** – Sterzing / Vipiteno, Neustadt 31 Città Nuova
- > Restaurant / Ristorante Pizzeria **Kolping** – Sterzing / Vipiteno, Neustadt 24 Città Nuova
- > Hotel Restaurant / Ristorante **Lamm** – Sterzing / Vipiteno, Neustadt 16 Città Nuova
- > Gasthof / Albergo **Lex** – Wiesen-Pfitsch / Prati-Val di Vizze, Wiesen 104 Prati
- > Restaurant Pizzeria Rooms **Nepomuk** – Sterzing / Vipiteno, Ralsergasse 1 Via Ralsler
- > **Prantneralm / Malga Prantner** – Sterzing / Vipiteno, Ried Novale
- > Wirtshaus / Osteria **Pretzhof** – Pfitsch / Val di Vizze, Tulfer 259 Tulve
- > **Vinzenz – Zum feinen Wein** – Sterzing / Vipiteno, Neustadt 4 Città Nuova
- > Restaurant / Ristorante **Zur Traube** – Sterzing / Vipiteno, Altstadt 12 Città Vecchia



Einlösbar auch bei... Riscuotibile anche presso...

Hotels, Gasthöfe, Pensionen und Garnis /
Hotel, Alberghi, Pensioni e Garni
Privatzimmervermieter / Affittacamere
Ferienwohnungen / Appartamenti
Urlaub auf dem Bauernhof / Agriturismo

siehe www.sterzing.com / vedi www.vipiteno.com



Foto: Patrick Schwenbacher

... und allen weiteren Betrieben,
bei denen Sie das Logo der
Aktion finden.

... e presso tutti gli esercizi con
questo simbolo.



Highlights 2024

Bauernmarkt

Jeden Freitag in Sterzing
Mai – Oktober
Mercato dei contadini
Ogni venerdì a Vipiteno
Maggio – ottobre

Sterzmarkt

Jeden Dienstag in Sterzing
Mai – Oktober
Mercato settimanale
Ogni martedì a Vipiteno
Maggio – ottobre

Sterzing tanzt!

14. Juni
Vipiteno danza!
14 giugno

Sterzing, unser Wohnzimmer

29. Juni und 06. Juli
Vipiteno, il nostro salotto
29 giugno e 6 luglio

Orfeo Music Festival

Juli – luglio

Laternenpartys

Mittwoch, Juli – August
Festa delle lanterne
Mercoledì, luglio – agosto

Gegen die Stille Festival

30. und 31. August
30 e 31 agosto

Sterzinger Knödelfest

2. Sonntag im September
Sagra dei canederli a Vipiteno
2ª domenica di settembre

Der rote Teppich

4 Samstage im September – Oktober
Il tappeto rosso
4 sabati a settembre – ottobre

Erntedankfest

Festa del raccolto
Ende Oktober – fine ottobre

Sterzinger Glockenweihnacht

Ende November – 6. Januar
Mercatino di Natale
Fine novembre – 6 gennaio





Der Freizeitberg . La montagna del tempo libero

Neue Sommerrodelbahn am Rosskopf!
www.rosskopf.com

Nuova pista da slittino estiva a Monte Cavallo!
www.montecavallo.com

